

KAPITOLA 3

PRAVIDLA PŮVODU A POSTUPY STANOVENÍ PŮVODU

ODDÍL A

PRAVIDLA PŮVODU

ČLÁNEK 3.1

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

- a) „zásilkou“ produkt, který buď zasílá současně odesílatel příjemci, nebo který je přepravován od odesílatele k příjemci na podkladě jediného přepravního dokladu, nebo pokud tento doklad neexistuje, na podkladě jediné faktury;
- b) „vývozcem“ osoba nacházející se v některé ze stran, která v souladu s požadavky stanovenými právními předpisy této strany vyváží nebo vyrábí původní produkt a vyhotovuje deklaraci o původu;
- c) „dovozcem“ osoba, která dováží původní produkt a žádá pro něj preferenční sazební zacházení;

- d) „materiálem“ jakákoli látka použitá při výrobě produktu včetně jakýchkoli příměsí, surovin, částí nebo součástí;
- e) „nepůvodním materiálem“ materiál, který podle této kapitoly nelze kvalifikovat jako původní, včetně materiálu, jehož status původu nelze určit;
- f) „produktem“ výsledek výroby, a to i v případě, že je určen k použití jako materiál k výrobě jiného produktu, a
- g) „výrobou“ jakýkoli druh opracování nebo zpracování včetně sestavování.

ČLÁNEK 3.2

Obecné požadavky na původní produkty

1. Pro účely uplatňování preferenčního sazebního zacházení jednou stranou na původní zboží druhé strany v souladu s touto dohodou za předpokladu, že produkt splňuje veškeré další příslušné požadavky této kapitoly, se produkt považuje za pocházející z druhé strany, pokud byl:
 - a) zcela získán v této straně ve smyslu článku 3.4 (Zcela získané produkty);
 - b) vyroben v této straně výhradně z původních materiálů, nebo

- c) vyroben v této straně a obsahuje nepůvodní materiály, jestliže splňuje požadavky stanovené v příloze 3-B (Specifická pravidla původu produktu).
- 2. Pokud produkt získal status původu, nepovažují se nepůvodní materiály použité při jeho výrobě za nepůvodní, jestliže se tento produkt začlení jako materiál do jiného produktu.
- 3. Podmínky pro získání statusu původu musí být na Novém Zélandu nebo v Unii splňovány nepřetržitě.

ČLÁNEK 3.3

Kumulace původu

- 1. Produkt pocházející z některé strany se považuje za produkt pocházející z druhé strany, jestliže je v druhé straně použit jako materiál při výrobě jiného produktu.
- 2. Pro účely určení, zda produkt pochází z druhé strany, je možné zohlednit výrobu provedenou na nepůvodním materiálu v jedné ze stran.
- 3. Odstavce 1 a 2 se nepoužijí, pokud výroba uskutečněná ve druhé straně nepřesahuje jednu nebo více z operací uvedených v článku 3.6 (Nedostatečné opracování nebo zpracování).

4. Aby vývozce mohl vyplnit deklaraci o původu uvedenou v čl. 3.16 (Žádost o preferenční sazební zacházení) odst. 2 písm. a) pro nepůvodní materiál, musí od svého dodavatele obdržet prohlášení dodavatele podle přílohy 3-D (Prohlášení dodavatele podle čl. 3.3 (Kumulace původu) odst. 4 nebo rovnocenný doklad obsahující stejné informace, které popisují dotyčné nepůvodní materiály dostatečně podrobně, aby je bylo možné identifikovat.

ČLÁNEK 3.4

Zcela získané produkty

1. Za zcela získané v některé ze stran se považují:
 - a) nerostná nebo v přírodě se vyskytující látka vytěžená nebo získaná z půdy nebo mořského dna strany;
 - b) rostlina nebo zelenina vypěstovaná nebo sklizená ve straně;
 - c) živé zvíře narozené či vylíhnuté a odchované ve straně;
 - d) produkt získaný ze živého zvířete chovaného ve straně;
 - e) produkt z poraženého zvířete narozeného či vylíhnutého a odchovaného ve straně;

- f) produkt získaný z lovu nebo rybolovu prováděného ve straně, ne však za vnějšími hranicemi jejího teritoriálního moře;
- g) produkt získaný z akvakultury ve straně, pokud jsou vodní organismy, což zahrnuje ryby, měkkýše, korýše, jiné vodní bezobratlé a vodní rostliny, vyprodukované z násadového materiálu, jako jsou jikry, raný plůdek, plůdek či larvy, zásahem do procesu chovu či růstu s cílem zvýšit produkci, jako například pravidelné dosazování násad, krmení nebo ochrana před dravci;
- h) produkt mořského rybolovu a jiný produkt získaný v souladu s mezinárodním právem z moře mimo pobřežní vody plavidlem strany;
- i) produkt zhotovený na zpracovatelských plavidlech strany výhradně z produktů uvedených v písmenu h);
- j) produkt získaný nebo vytěžený stranou nebo osobou strany z mořského dna nebo podloží mimo jakékoli teritoriální moře, za předpokladu, že tato strana nebo osoba této strany má právo toto mořské dno nebo podloží v souladu s mezinárodním právem používat;
- k) odpad nebo šrot pocházející z výrobních operací provedených ve straně;
- l) použitý produkt sebraný ve straně, který je vhodný pouze k opětovnému získání surovin, včetně těchto surovin, a
- m) produkt vyrobený ve straně výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až l).

2. Pojmy „plavidlo strany“ v odst. 1 písm. h) a „zpracovatelské plavidlo strany“ v odst. 1 písm. i) se rozumí plavidlo nebo zpracovatelské plavidlo, které:
- a) je registrováno v členském státě nebo na Novém Zélandu;
 - b) pluje pod vlajkou členského státu nebo Nového Zélandu a
 - c) splňuje jednu z těchto podmínek:
 - i) je nejméně z 50 % vlastněno státními příslušníky členského státu nebo Nového Zélandu, nebo
 - ii) je vlastněno jednou nebo více právníckými osobami, které:
 - A) mají sídlo a hlavní provozovnu v členském státě nebo na Novém Zélandu a
 - B) jsou nejméně z 50 % vlastněny veřejnými subjekty nebo osobami členského státu nebo Nového Zélandu.

ČLÁNEK 3.5

Odchytky

1. Jestliže nepůvodní materiály použité při výrobě produktu nesplňují požadavky stanovené v příloze 3-B (Specifická pravidla původu produktu), považuje se produkt za pocházející z některé strany, pokud:
 - a) u všech produktů, s výjimkou produktů zařazených do kapitol 50 až 63 HS, hodnota nepůvodních materiálů použitých při jejich výrobě nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu;
 - b) u produktů zařazených do kapitol 50 až 63 HS platí tolerance stanovené v poznámkách 7 a 8 přílohy 3-A (Úvodní poznámky ke specifickým pravidlům původu produktu).
2. Odstavec 1 se nepoužije, jestliže hodnota nebo hmotnost nepůvodních materiálů použitých při výrobě produktu překročí kterýkoli procentní podíl nejvyšší přípustné hodnoty nebo hmotnosti nepůvodních materiálů uvedený v požadavcích stanovených v příloze 3-B (Specifická pravidla původu produktu).
3. Odstavec 1 se nepoužije na produkty zcela získané ve straně ve smyslu článku 3.4 (Zcela získané produkty). Vyžaduje-li příloha 3-B (Specifická pravidla původu produktu), aby materiály použité při výrobě produktu byly zcela získané ve straně ve smyslu článku 3.4 (Zcela získané produkty), použijí se odstavce 1 a 2 tohoto článku.

ČLÁNEK 3.6

Nedostatečné opracování nebo zpracování

1. Bez ohledu na čl. 3.2 (Obecné požadavky na původní produkty) odst. 1 písm. c) se produkt nepovažuje za pocházející ze strany, pokud jeho výroba ve straně sestává pouze z jedné nebo více z těchto operací provedených na nepůvodních materiálech:

- a) konzervační postupy, jako jsou sušení, zmrazení, nakládání do slaného nálevu nebo jiné podobné postupy, jejichž jediným účelem je zajištění uchování produktu v dobrém stavu během přepravy a skladování¹;
- b) rozdělování nebo spojování nákladových kusů;
- c) mytí, praní nebo čištění; zbavování prachu, oxidu, oleje, nátěru nebo jiných povrchových vrstev;
- d) žehlení nebo mandlování textilií a textilních výrobků;
- e) prosté natírání a leštění;
- f) loupání a částečné nebo úplné mletí rýže; leštění a hlazení obilovin a rýže;

¹ V souvislosti s písmenem a) se konzervační postupy, jako jsou chlazení, zmrazení nebo větrání, považují za nedostatečné, zatímco operace jako nakládání, sušení nebo uzení, jejichž účelem je dodat produktu zvláštní nebo jiné vlastnosti, se za nedostatečné nepovažují.

- g) operace spočívající v barvení cukru nebo přidávání aromatických přípravků do cukru nebo tvarování cukru, částečné nebo úplné mletí krystalového cukru;
- h) loupání, vypeckování a louskání ovoce, ořechů a zeleniny;
- i) broušení, prosté mletí nebo prosté řezání;
- j) prosévání, prohazování, třídění, zařazování, srovnávání, sdružování, včetně vytváření souprav produktů;
- k) prosté plnění do lahví, konzerv, baněk, pytlů, beden nebo krabic, upevňování na podložky nebo desky a veškeré ostatní prosté balicí operace;
- l) připevňování nebo tisk značek, štítků, log a jiných obdobných rozlišovacích znaků na produkt nebo jeho obal;
- m) prosté mísení produktů, též různých druhů; mísení cukru s jakýmkoli materiálem;
- n) prosté přidání vody nebo zředění vodou nebo jinou látkou, které podstatně nemění vlastnosti produktu, nebo dehydratace nebo denaturace produktu;
- o) prosté sestavování součástí produktu na úplný produkt nebo rozkládání produktu na části nebo

p) porážení zvířat.

2. Pro účely odstavce 1 se operace považují za prosté, jestliže k jejich provádění nejsou nutné žádné zvláštní dovednosti nebo stroje, přístroje či zařízení pro tyto úkony zvláště vyrobené nebo nainstalované.

ČLÁNEK 3.7

Určující jednotka

1. Pro účely této kapitoly je určující jednotkou konkrétní produkt, který je považován za základní jednotku při zařazování produktu do harmonizovaného systému.
2. Sestává-li zásilka z více stejných produktů zařazených do stejného čísla harmonizovaného systému, zohlední se při použití této kapitoly každý jednotlivý produkt samostatně.

ČLÁNEK 3.8

Obalové materiály a přepravní kontejnery

Obalové materiály a přepravní kontejnery, které se používají k ochraně produktu při přepravě, se při určování statusu původu produktu nezohledňují.

ČLÁNEK 3.9

Obalové materiály a kontejnery pro maloobchodní prodej

1. Obalové materiály a kontejnery, v nichž je produkt balen pro maloobchodní prodej, jsou-li zařazeny spolu s tímto produktem, se nezohlední při určování toho, zda u všech nepůvodních materiálů použitých při výrobě produktu došlo k příslušné změně sazebního zařazení nebo specifické výrobní nebo zpracovatelské operaci, jak je stanoveno v příloze 3-B (Specifická pravidla původu produktu), nebo zda je produkt zcela získaný v některé ze stran ve smyslu článku 3.4 (Zcela získané produkty).
2. Jestliže se na produkt vztahuje požadavek na hodnotu stanovený v příloze 3-B (Specifická pravidla původu produktu), hodnota obalových materiálů a kontejnerů, v nichž je produkt balen pro maloobchodní prodej, jsou-li zařazeny spolu s tímto produktem, se při výpočtu pro účely uplatnění požadavku na hodnotu produktu zohlední jako původní nebo nepůvodní, podle okolností.

ČLÁNEK 3.10

Příslušenství, náhradní díly a nástroje

1. Pro účely tohoto článku jsou příslušenství, náhradní díly, nástroje a instrukční nebo jiné informační materiály produktu zahrnuty v případě, že:
 - a) jsou zařazeny, dodány a fakturovány spolu s produktem a

- b) jejich typ, množství a hodnota jsou obvyklé pro dotčený produkt.
2. Při určování, zda produkt:
- a) je zcela získaný v některé ze stran ve smyslu článku 3.4 (Zcela získané produkty) nebo splňuje požadavek na výrobní postup nebo změnu sazebního zařazení stanovený v příloze 3-B (Specifická pravidla původu produktu), se příslušenství, náhradní díly, nástroje a instrukční nebo jiné informační materiály dotčeného produktu nezohlední;
 - b) splňuje požadavek na hodnotu stanovený v příloze 3-B (Specifická pravidla původu produktu), se při výpočtu pro účely uplatnění požadavku na hodnotu produktu zohlední hodnota příslušenství, náhradních dílů, nástrojů a instrukčních nebo jiných informačních materiálů dotčeného produktu jako původních nebo nepůvodních materiálů, podle okolností.

ČLÁNEK 3.11

Soupravy

Soupravy ve smyslu všeobecného pravidla 3 písm. a) a b) pro výklad harmonizovaného systému se považují za původní produkt strany, jestliže mají status původu všechny součásti, z nichž se skládají. Je-li souprava složena z původních i nepůvodních součástí, považuje se souprava jako celek za pocházející z jedné ze stran, pokud hodnota nepůvodních součástí nepřesahuje 15 % ceny této soupravy ze závodu.

ČLÁNEK 3.12

Neutrální prvky

Při určování, zda produkt pochází ze strany, není nutné zjišťovat status původu těchto neutrálních prvků:

- a) energie a paliv;
- b) zařízení a vybavení, včetně produktů určených k jejich údržbě;
- c) strojů, nástrojů, matric a forem;
- d) náhradních dílů a materiálů použitých při údržbě zařízení a budov;
- e) maziv, tuků, přísad a ostatních materiálů použitých při výrobě nebo použitých k provozu zařízení a budov;
- f) rukavic, brýlí, obuvi, oděvů, bezpečnostního vybavení a zásob;
- g) zařízení, přístrojů a materiálů pro zkoušení nebo kontrolu produktu;
- h) katalyzátorů a rozpouštědel a

- i) ostatních materiálů, které nejsou součástí produktu ani se nemají stát součástí konečného složení produktu.

ČLÁNEK 3.13

Metoda oddělené účetní evidence zastupitelných materiálů a zastupitelných produktů

1. Pro účely tohoto článku se „zastupitelnými materiály“ nebo „zastupitelnými produkty“ rozumějí materiály nebo produkty stejného druhu a obchodní kvality a se stejnými technickými a fyzickými vlastnostmi, které od sebe nelze rozeznat pro účely určení jejich původu.
2. Původní a nepůvodní zastupitelné materiály nebo zastupitelné produkty musí být během skladování fyzicky oddělené, aby byl zachován jejich status původu.
3. Bez ohledu na odstavec 2 lze původní a nepůvodní zastupitelné materiály při výrobě produktu bez toho, aby byly během skladování fyzicky odděleny, za předpokladu, že se použije metoda oddělené účetní evidence.
4. Bez ohledu na odstavec 2 lze původní a nepůvodní zastupitelné produkty zařazené do kapitol 10, 15, 27, 28, 29, čísel 32.01 až 32.07 nebo čísel 39.01 až 39.14 HS skladovat v jedné ze stran před vývozem do druhé strany, aniž by byly fyzicky odděleny, za předpokladu, že se použije metoda oddělené účetní evidence.

5. Metoda oddělené účetní evidence uvedená v odstavcích 3 a 4 se používá v souladu s metodou řízení zásob podle účetních zásad, které jsou obecně uznávány ve straně, kde se metoda oddělené účetní evidence použije.

6. Metodou oddělené účetní evidence je jakákoli metoda, která zajišťuje, aby v žádném okamžiku nezískaly status původu žádné další produkty, než by tomu bylo v případě, kdy by materiály nebo produkty byly fyzicky odděleny.

ČLÁNEK 3.14

Vrácené produkty

Je-li původní produkt některé strany, který z ní byl strany vyvezen do třetí země, do této strany vrácen, považuje se za původní, pouze pokud vrácený produkt:

- a) je tentýž jako produkt vyvezený a
- b) nebyl podroben jiným úkonům než těm, které byly nezbytné pro jeho uchování v nezměněném stavu po dobu pobytu ve třetí zemi, do níž byl vyvezen, nebo při svém vývozu.

ČLÁNEK 3.15

Neměnnost

1. Původní produkt deklarovaný k domácímu použití v dovážející straně nesmí být po vývozu a před tím, než je deklarován k domácímu použití, pozměněn, jakýmkoli způsobem přetvořen nebo podroben žádným úkonům kromě těch, které jej mají uchovat v dobrém stavu, nebo jiných, než je přidání nebo připevnění značek, štítků, pečeti či jakékoli jiné dokumentace, aby byl zajištěn soulad se specifickými požadavky dovážející strany.
2. Původní produkt je možné skladovat nebo vystavovat ve třetí zemi za předpokladu, že v ní není propuštěn do volného oběhu.
3. Aniž je dotčen oddíl B (Postupy pro stanovení původu) této kapitoly, může k rozdělení zásilek dojít ve třetí zemi, pokud v ní nejsou propuštěny do volného oběhu.
4. V případě pochybností o dodržení souladu s požadavky uvedenými v odstavcích 1 až 3 může celní orgán dovážející strany požádat dovozce o důkaz souladu s těmito požadavky, který lze poskytnout jakýmkoli způsobem, včetně smluvních přepravních dokumentů, jako jsou konosamenty, faktických či konkrétních důkazů založených na značení nebo číslování balíků nebo jakýchkoli důkazů týkajících se samotného produktu.

ODDÍL B

POSTUPY STANOVENÍ PŮVODU

ČLÁNEK 3.16

Žádost o preferenční sazební zacházení

1. Dovážející strana poskytne preferenční sazební zacházení pro produkt pocházející z druhé strany na základě žádosti o preferenční sazební zacházení podané dovozce. Dovozece odpovídá za správnost žádosti o preferenční sazební zacházení a za soulad s požadavky stanovenými v této kapitole.
2. Žádost o preferenční sazební zacházení se zakládá buď:
 - a) na deklaraci o původu uvádějící, že produkt je původní, vyhotovené vývozcem, nebo
 - b) na informovanosti dovozce o tom, že produkt je původní.
3. Žádost o preferenční sazební zacházení a její základ uvedený v odst. 2 písm. a) nebo b) se uvede v celním dovozním prohlášení v souladu s právem dovážející strany.

4. Dovozce, který žádá o preferenční sazební zacházení na základě deklarace o původu uvedené v odst. 2 písm. a), uchovává tuto deklaraci o původu a celnímu orgánu dovážející strany poskytne na žádost její kopii.

ČLÁNEK 3.17

Žádost o preferenční sazební zacházení po dovozu

1. Pokud dovozce v době dovozu nepožádal o preferenční sazební zacházení a produkt by byl v této době pro preferenční sazební zacházení způsobilý, poskytne dovážející strana preferenční sazební zacházení a vrátí nebo promine veškeré zaplacené přeplatky cla.

2. Dovážející strana může jako podmínku pro poskytnutí preferenčního sazebního zacházení podle odstavce 1 požadovat, aby dovozce podal žádost o preferenční sazební zacházení a poskytl základ pro žádost podle čl. 3.16 (Žádost o preferenční sazební zacházení) odst. 2. Taková žádost musí být podána nejpozději tři roky po dni dovozu nebo v delší lhůtě, pokud tak právo dovážející strany stanoví.

ČLÁNEK 3.18

Deklarace o původu

1. Deklaraci o původu vyhotoví vývozce produktu na základě informací prokazujících, že produkt je původní, včetně informací o statusu původu případných materiálů použitých při jeho výrobě. Vývozce odpovídá za správnost deklarace o původu a uvedených informací.
2. Deklarace o původu se vyhotoví za použití jednoho z jazykových znění uvedených v příloze 3-C (Znění deklarace o původu) na faktuře nebo jiném dokladu, který dostatečně podrobně popisuje původní produkt, aby byla možná jeho identifikace¹. Dovážející strana nesmí od dovozce požadovat, aby předložil překlad deklarace o původu.
3. Deklarace o původu platí jeden rok ode dne svého vyhotovení.
4. Deklarace o původu se může použít na:
 - a) jednorázovou zásilku jednoho nebo více produktů dovážených do některé ze stran, nebo

¹ Pro upřesnění je třeba uvést, že zatímco deklaraci o původu musí vyhotovit vývozce a ten také odpovídá za poskytnutí dostatečných podrobností ke ztotožnění původního produktu, neexistuje žádný požadavek týkající se totožnosti nebo místa usazení osoby vystavující fakturu nebo jakýkoli jiný doklad, pokud tento doklad umožňuje jednoznačnou identifikaci vývozce.

- b) více zásilek totožných produktů dovážených do některé ze stran ve lhůtě uvedené v deklaraci o původu, jež nepřesahuje dvanáct měsíců.

5. Dovázející strana na žádost dovozce a s výhradou požadavků, které může dovázející strana stanovit, povolí jedinou deklaraci o původu pro nesmontované nebo rozložené produkty ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) pro výklad harmonizovaného systému spadající do tříd XV až XXI HS, jsou-li dováženy po částech.

ČLÁNEK 3.19

Drobné chyby nebo drobné nesrovnalosti

Celní orgán dovázející strany nesmí zamítnout žádost o preferenční sazební zacházení kvůli drobným chybám nebo drobným nesrovnalostem v deklaraci o původu.

ČLÁNEK 3.20

Informovanost dovozce

Informovanost dovozce o tom, že produkt pochází z vyvážející strany, se musí zakládat na informacích, které prokazují, že produkt je původní a splňuje požadavky stanovené v této kapitole.

ČLÁNEK 3.21

Požadavky na vedení záznamů

1. Po dobu nejméně tří let po dni, kdy byla podána žádost o preferenční sazební zacházení uvedená v čl. 3.16 (Žádost o preferenční sazební zacházení) nebo žádost o preferenční sazební zacházení po dovozu uvedená v článku 3.17 (Žádost o preferenční sazební zacházení po dovozu), nebo po delší dobu případně stanovenou v právu dovážející strany, uchovává dovozce, který žádá o preferenční sazební zacházení nebo o preferenční sazební zacházení po dovozu pro produkt dovezený do dovážející strany:
 - a) deklaraci o původu vyhotovenou vývozcem, pokud se žádost zakládala na deklaraci o původu, nebo
 - b) všechny záznamy prokazující, že produkt splňuje požadavky pro získání statusu původu, pokud se žádost zakládala na informovanosti dovozce.
2. Vývozce, který vyhotovil deklaraci o původu, uchovává po dobu nejméně čtyř let od jejího vyhotovení nebo po delší dobu případně stanovenou v právu dovážející strany její kopii a další záznamy prokazující, že produkt splňuje požadavky pro získání statusu původu.
3. Není-li vývozce výrobcem produktů a spoléhá-li se na informace od dodavatele o statusu původu produktů, je povinen uchovávat informace poskytnuté tímto dodavatelem.

4. Záznamy, které se mají vést v souladu s tímto článkem, mohou být uchovávány v elektronické podobě.

ČLÁNEK 3.22

Upuštění od procesních požadavků

1. Bez ohledu na články 3.16 až 3.21 poskytne dovážející strana preferenční sazební zacházení:
 - a) produktu zasílanému v malém balíčku soukromými osobami soukromým osobám nebo
 - b) produktu, který se nachází v osobních zavazadlech cestujících.
2. Odstavec 1 se vztahuje pouze na produkty, které byly předmětem celního prohlášení s prohlášením o shodě s požadavky této kapitoly a u nichž celní orgán dovážející strany nemá pochybnosti o pravdivosti tohoto prohlášení.
3. Odstavec 1 se nepoužije na:
 - a) produkty dovážené za účelem obchodu, s výjimkou dovozu, který je příležitostný a sestává výhradně z produktů pro osobní potřebu příjemců nebo cestujících nebo jejich rodin, je-li z povahy a množství produktů zřejmé, že tento dovoz neslouží žádnému obchodnímu účelu;

- b) produkty, jejichž dovoz je součástí řady dovozů, u nichž lze rozumně předpokládat, že byly uskutečněny odděleně s cílem vyhnout se požadavkům článku 3.16 (Žádost o preferenční sazební zacházení);
 - c) produkty, jejichž celková hodnota přesahuje:
 - i) v případě Unie 500 EUR u produktů zasílaných v malých baleních nebo 1 200 EUR u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících. Částky, které se mají použít v dané národní měně, jsou přepočtem částek vyjádřených v eurech na tuto měnu podle kurzu platného k prvnímu pracovnímu dni měsíce října. Směnné kurzy jsou ty zveřejněné pro uvedený den Evropskou centrální bankou, ledaže je Evropské komisi do 15. října sdělen jiný směnný kurz, a použijí se od 1. ledna následujícího roku. Evropská komise oznámí příslušné směnné kurzy Novému Zélandu;
 - ii) v případě Nového Zélandu 1 000 NZD u produktů zasílaných v malých baleních i u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících.
4. Dovozce odpovídá za správnost celního prohlášení uvedeného v odstavci 2. Požadavky na uchovávání záznamů stanovené v článku 3.21 (Požadavky na uchovávání záznamů) se nevztahují na dovozce, použije-li se tento článek.

ČLÁNEK 3.23

Ověření

1. Celní orgán dovážející strany může provést ověření, zda je produkt původní nebo zda jsou splněny jiné požadavky této kapitoly, na základě metod posouzení rizik, které mohou zahrnovat náhodný výběr. Toto ověření může být provedeno prostřednictvím žádosti o informace od dovozce, který podal žádost o preferenční sazební zacházení podle článku 3.16 (Žádost o preferenční sazební zacházení) v době podání dovozního prohlášení, před nebo po propuštění produktů.
2. Informace požadované podle odstavce 1 nesmějí obsahovat žádné další prvky kromě těchto:
 - a) pokud se tvrzení zakládalo na deklaraci o původu uvedené v čl. 3.16 (Žádost o preferenční sazební zacházení) odst. 2 písm. a), uvedenou deklaraci o původu;
 - b) jestliže kritériem původu je založeno na:
 - i) skutečnosti, že produkt je „zcela získaný“, příslušnou kategorii (například sklizeň, těžba, rybolov) a místo produkce;
 - ii) změně sazebního zařazení, seznam všech nepůvodních materiálů včetně jejich sazebního zařazení (ve formátu dvoumístného, čtyřmístného nebo šestimístného číselného kódu v závislosti na kritériu původu);

- iii) metodě hodnoty, hodnotu konečného produktu, jakož i hodnotu všech nepůvodních materiálů použitých při výrobě daného konečného produktu;
- iv) hmotnosti, hmotnost konečného produktu, jakož i hmotnost všech příslušných nepůvodních materiálů použitých při výrobě daného konečného produktu;
- v) zvláštním výrobním postupem, konkrétní popis tohoto výrobního postupu.

3. Při poskytování požadovaných informací může dovozce doplnit jakékoli další informace, které považuje pro účely ověření za relevantní.

4. Je-li žádost o preferenční sazební zacházení založena na deklaraci o původu a dovozce nemá deklaraci o původu uvedenou v čl. 3.16 (Žádost o preferenční sazební zacházení) odst. 2 písm. a), informuje o tom celní orgán dovážející strany. V takovém případě může dovozce tento celní orgán informovat, že požadované informace poskytne přímo vývozce.

5. Jestliže se žádost o preferenční sazební zacházení zakládala na informovanosti dovozce podle čl. 3.16 (Žádost o preferenční sazební zacházení) odst. 2 písm. b), může celní orgán dovážející strany, který provádí ověření, poté, co si vyžádal informace v souladu s odstavcem 1 tohoto článku, zaslat dovozci žádost o dodatečné informace, pokud se domnívá, že jsou nutné k ověření toho, zda je daný produkt původní nebo zda jsou splněny ostatní podmínky této kapitoly. Celní orgán dovážející strany může ve vhodném případě požádat dovozce o konkrétní dokumenty a informace.

6. Během ověřování dovážející strana povolí propuštění dotčených produktů. Dovážející strana může toto propuštění podmínit tím, že dovozce poskytne záruku nebo provede jiná vhodná preventivní opatření požadovaná celními orgány. Jakékoli pozastavení preferenčního sazebního zacházení se ukončí co nejdříve poté, co celní orgán dovážející strany zjistí, že dotčené produkty mají status původu a že jsou splněny ostatní podmínky stanovené v této kapitole.

ČLÁNEK 3.24

Správní spolupráce

1. Strany v zájmu řádného používání této kapitoly při ověřování, zda je produkt původní a zda splňuje ostatní požadavky stanovené v této kapitole, spolupracují prostřednictvím svých celních orgánů.
2. Jestliže se žádost o preferenční sazební zacházení zakládá na deklaraci o původu, může celní orgán dovážející strany, který provádí ověření, poté, co si vyžádal informace v souladu s čl. 3.23 (Ověřování) odst. 1, rovněž požádat o informace od celního orgánu vyvážející strany do dvou let ode dne podání žádosti o preferenční sazební zacházení podle čl. 3.16 (Žádost o preferenční sazební zacházení) odst. 2 písm. a) nebo žádosti o preferenční sazební zacházení po dovozu podle čl. 3.17 (Žádost o preferenční sazební zacházení po dovozu) odst. 2, pokud se domnívá, že jsou nutné k ověření toho, zda je daný produkt původní nebo zda jsou splněny ostatní požadavky stanovené v této kapitole. Celní orgán dovážející strany může ve vhodném případě požádat celní orgán vyvážející strany o konkrétní dokumenty a informace.

3. Žádost o informace podle odstavce 2 musí obsahovat tyto prvky:

- a) deklaraci o původu;
- b) totožnost celního orgánu, který žádost vystavuje;
- c) jméno vývozce;
- d) předmět a rozsah ověření a
- e) jakékoli případné jiné relevantní dokumenty.

4. Celní orgán vyvážející strany si může v souladu se svým právem vyžádat dokumenty nebo posouzení tím, že požádá o jakékoli důkazy nebo navštíví prostory vývozce, aby přezkoumal záznamy a provedl prohlídku zařízení používaných při výrobě produktu.

5. Aniž je dotčen odstavec 6, poskytne celní orgán vyvážející strany, který obdrží žádost o informace uvedenou v odstavci 2, celnímu orgánu dovážející strany tyto informace:

- a) požadované dokumenty, jsou-li k dispozici;
- b) stanovisko o statusu původu produktu;

- c) popis produktu, který je předmětem posouzení, a jeho sazební zařazení relevantní pro použití této kapitoly;
- d) popis a vysvětlení výrobního postupu k doložení statusu původu produktu;
- e) informaci o způsobu provedení zkoumání a
- f) ve vhodných případech podpůrné doklady.

6. Celní orgán vyvážející strany neposkytne celnímu orgánu dovážející strany informace uvedené v odstavci 5 bez souhlasu vývozce.

7. Každá strana oznámí druhé straně kontaktní údaje celních orgánů a rovněž jí oznámí jakoukoli změnu těchto údajů do 30 dnů po dni provedení takové změny. V případě Unie odpovídá za oznámení uvedená v tomto odstavci Evropská komise.

ČLÁNEK 3.25

Odepření preferenčního sazebního zacházení

1. Aniž jsou dotčeny požadavky odstavce 3 tohoto článku, může celní orgán dovážející strany odeprít preferenční sazební zacházení, pokud:

- a) během tří měsíců po dni podání žádosti o informace podle čl. 3.23 (Ověřování) odst. 1:
 - i) dovozce neposkytl odpověď;
 - ii) v případě, že je žádost o preferenční sazební zacházení založena na deklaraci o původu, nebyla předložena žádná deklarace o původu, nebo
 - iii) v případě, že je žádost o preferenční sazební zacházení založena na informovanosti dovozce, nestačí informace poskytnuté dovozcem k potvrzení toho, že produkt je původní;
- b) během tří měsíců po dni podání žádosti o dodatečné informace podle čl. 3.23 (Ověřování) odst. 5:
 - i) dovozce neposkytl odpověď, nebo

- ii) informace poskytnuté dovozcem nestačí k potvrzení toho, že produkt je původní;
 - c) do deseti měsíců po dni podání žádosti o informace podle čl. 3.24 (Správní spolupráce) odst. 2:
 - i) celní orgán vyvážející strany neposkytl odpověď, nebo
 - ii) informace poskytnuté celním orgánem vyvážející strany nestačí k potvrzení toho, že produkt je původní.
2. Celní orgán dovážející strany může odepřít preferenční sazební zacházení pro produkt, pro nějž dovozce preferenční sazební zacházení žádá, pokud dovozce nedodržuje jiné požadavky této kapitoly, než které se týkají statusu původu produktů.
3. Pokud má celní orgán dovážející strany dostatečné odůvodnění pro odepření preferenčního sazebního zacházení podle odstavce 1 tohoto článku, v případech, kdy celní orgán vyvážející strany poskytl stanovisko o statusu původu produktu podle čl. 3.24 (Správní spolupráce) odst. 5 písm. b) potvrzující status původu dotčených produktů, oznámí mu celní orgán dovážející strany do dvou měsíců po dni obdržení tohoto stanoviska své důvody a záměr odepřít preferenční sazební zacházení.

4. Je-li učiněno oznámení uvedené v odstavci 3, konají se konzultace na žádost jedné ze stran do tří měsíců po dni tohoto oznámení. Vzájemnou dohodou mezi celními orgány stran může být lhůta pro konzultace v jednotlivých případech prodloužena. Konzultace se konají postupem stanoveným Smíšeným výborem pro celní spolupráci, nedohodnou-li se celní orgány stran jinak.
5. Pokud po uplynutí lhůty pro konzultace nemůže celní orgán dovážející strany potvrdit, že produkt je původní, může odepřít preferenční sazební zacházení, jestliže má dostatečné důvody tak učinit, a poté, co dovozci udělil právo být vyslechnut. Pokud však celní orgán vyvážející strany potvrdí status původu produktů a tento závěr odůvodní, neodepře celní orgán dovážející strany preferenční sazební zacházení produktu pouze z toho důvodu, že byl použit čl. 3.24 (Správní spolupráce) odst. 6.
6. Do dvou měsíců ode dne konečného rozhodnutí o statusu původu produktu oznámí celní orgán dovážející strany toto konečné rozhodnutí celnímu orgánu vyvážející strany, která vydala stanovisko o statusu původu produktu podle čl. 3.24 (Správní spolupráce) odst. 5 písm. b).

ČLÁNEK 3.26

Důvěrnost

1. Každá strana zachová v souladu se svým právem důvěrnost informací, které jí druhá strana nebo osoba z druhé strany poskytla podle této kapitoly, a chrání tyto informace před vyzrazením.
2. Informace, které obdrží orgány dovážející strany, lze používat pouze pro účely této kapitoly. Strana může použít informace shromážděné podle této kapitoly v jakémkoli správním, soudním nebo kvazisoudním řízení zahájeném pro nedodržení požadavků stanovených v této kapitole. Strana oznámí druhé straně nebo osobě z druhé strany, která informace poskytla, toto použití předem.
3. Každá strana zajistí, aby důvěrné informace shromážděné podle této kapitoly nebyly použity pro jiné účely než pro správu a prosazování rozhodnutí a nálezů týkajících se původu a celních záležitostí, ledaže to povolí druhá strana nebo osoba z druhé strany, která důvěrné informace poskytla. Jsou-li důvěrné informace požadovány pro soudní řízení nesouvisející s původem a celními záležitostmi za účelem dodržení práva strany, tato strana to předem oznámí druhé straně nebo osobě z druhé strany, která informace poskytla, a dovolá se právní nutnosti takového použití, povolení druhé strany nebo osoby z druhé strany, které důvěrné informace poskytly, se nevyžaduje.

ČLÁNEK 3.27

Správní opatření a sankce

Každá strana zajišťuje účinné prosazování této kapitoly. Každá strana zajistí, aby její příslušné orgány mohly v souladu s jejím právem ukládat správní opatření a ve vhodných případech sankce za porušení povinností podle této kapitoly.

ODDÍL C

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 3.28

Ceuta a Melilla

1. Pro účely této kapitoly pojem „strana“ nezahrnuje Ceutu a Melillu.

2. Produkty pocházející z Nového Zélandu podléhají při dovozu do Ceuty a Melilly ve všech ohledech stejnému celnímu režimu, včetně preferenčního sazebního zacházení, jako produkty pocházející z celního území Unie podle protokolu 2 o Kanárských ostrovech a o Ceutě a Melillě k Aktu o přistoupení z roku 1985¹. Nový Zéland uplatní na dovoz produktů, na něž se vztahuje tato dohoda a které pocházejí z Ceuty a Melilly, stejný celní režim, včetně preferenčního sazebního zacházení, jako na produkty dovážené a pocházející z Unie.

3. Pravidla původu a postupy pro stanovení původu platné pro Nový Zéland podle této kapitoly se použijí při určování původu produktů vyvážených z Nového Zélandu do Ceuty a Melilly. Pravidla původu a postupy pro stanovení původu platné pro Unii podle této kapitoly se použijí při určování původu produktů vyvážených z Ceuty a Melilly na Nový Zéland.

4. Ceuta a Melilla se považují za jediné území.

5. Španělské celní orgány zajistí použití této kapitoly v Ceutě a Melille.

¹ Úř. věst. ES L 302, 15.11.1985, s. 9.

ČLÁNEK 3.29

Přechodná ustanovení pro produkty v režimu tranzitu nebo uskladnění

Tato dohoda se může použít na produkty, které jsou v souladu s touto kapitolou a které jsou ke dni vstupu této dohody v platnost buď v tranzitu z vyvážející strany do dovážející strany, nebo pod celním dohledem v dovážející straně bez platby dovozních cel a daní, s výhradou podání žádosti o preferenční sazební zacházení uvedené v článku 3.16 (Žádost o preferenční sazební zacházení) celnímu orgánu dovážející strany do dvanácti měsíců ode dne vstupu této dohody v platnost.

ČLÁNEK 3.30

Smíšený výbor pro celní spolupráci

1. Tento článek doplňuje a dále upřesňuje článek 24.4 (Specializované výbory).
2. Smíšený výbor pro celní spolupráci zřízený CCMAA má v souvislosti s touto kapitolou tyto funkce:
 - a) projednává možné změny této kapitoly, včetně změn vyplývajících z přezkumu harmonizovaného systému;

- b) přijímá vysvětlivky na základě rozhodnutí s cílem usnadnit provádění této kapitoly a
- c) přijímá rozhodnutí o zavedení postupu pro konzultace podle čl. 3.25 (Odepření preferenčního sazebního zacházení) odst. 4.

KAPITOLA 4

CELNÍ SPOLUPRÁCE A USNADNĚNÍ OBCHODU

ČLÁNEK 4.1

Cíle

Cílem této kapitoly je:

- a) podporovat usnadnění obchodu se zbožím obchodovaným mezi stranami a zároveň zajistit účinné celní kontroly se zohledněním vývoje obchodních postupů;
- b) zajistit transparentnost právních předpisů každé strany týkajících se požadavků na dovoz, vývoz a tranzit zboží a jejich soulad s použitelnými mezinárodními normami;